

ADRODDIAD BLYNYDDOL Y LLYWODRAETHWYR

ANNUAL REPORT OF GOVERNORS

2024/2025

YSGOL GYMRAEG CWMBRÂN

HENLLYS WAY

ST DIALS

CWMBRÂN

TORFAEN

NP44 4HB

Rhif ffôn: 01633 483383

www.ysgolgyembraegcwmbbran.co.uk

Bluesky: @ygcwmbbran.bsky.social

Platinum Award
Eco-Schools



Welsh Network of Healthy School Schemes



Cynlluniau Ysgolion Iach - Rhwydwaith Cymru





Annwyl rieni a gwarcheidwaid,

Wrth inni edrych yn ôl ar flwyddyn ysgol brysur a llwyddiannus yn Ysgol Gymraeg Cwmbran, rwy'n falch o rannu'r cynnydd rydym wedi'i wneud wrth barhau i wreiddio ein cwricwlwm, gan sicrhau bod ein disgyblion wrth galon popeth a wnawn. Rydym wedi canolbwyntio ar olrhain taith ddysgu unigol pob disgybl mewn ffordd sy'n hygyrch ac ystyrlon i bob teulu.

Rydym hefyd wedi cryfhau ein cysylltiadau â'r gymuned ehangach ac asiantaethau allanol, gan sicrhau bod ymweliadau addysgol wedi'u dewis yn ofalus wedi cyfoethogi profiadau dysgu pob disgybl. Mae'r cyfleoedd hyn wedi dod â'r cwricwlwm yn fyw ac wedi cefnogi ein hymrwymiad i ddarparu addysg gynhwysol a chyflawn i bob plentyn.

Diolch am eich cefnogaeth barhaus a'ch partneriaeth werthfawr.

Yn gywir

C Evans
Pennaeth

Dear Parents/Guardians

As we reflect on another busy and rewarding year at Ysgol Gymraeg Cwmbran, I am proud to share the progress we've made in continuing to embed our curriculum, always keeping our pupils at the heart of everything we do. A key focus has been on tracking each pupil's individual learning journey in a way that is accessible and meaningful to all families.

We have also worked hard to strengthen our engagement with the wider community and external agencies, ensuring that carefully chosen educational visits and experiences have enriched learning across the school. These opportunities have helped bring our curriculum to life and supported our commitment to providing a well-rounded, inclusive education for every child.

Thank you for your continued support and valuable partnership

Yours sincerely

C Evans
Headteacher

Neges gan y Cadeirydd, Mrs J Lewis

Message from the Chair, Mrs J Lewis

Mae'r adroddiad blynyddol hwn yn cynnig trosolwg clir o'r profiadau dysgu cyfoethog ac amrywiol y mae ein disgyblion wedi'u mwynhau dros y flwyddyn ddiwethaf, yn amlinellu blaenoriaethau strategol yr ysgol, ac yn ail-gadarnhau ein hymrwymiad i sicrhau bod disgyblion wrth galon pob penderfyniad a gweithgarwch.

Mae'r Corff Llywodraethu yn cydnabod bod partneriaeth gref a chydweithredol rhwng disgyblion, rhieni a'r ysgol yn hanfodol i sicrhau bod pob plentyn yn cael ei gefnogi i gyflawni ei botensial llawn. Mae'r ysgol yn parhau i ymroi i ddarparu cymorth o ansawdd uchel i holl aelodau'r gymuned ysgol, yn y dosbarth a thu hwnt. Mae meithrin ymdeimlad o berthyn ymhlith yr holl randdeiliaid yn parhau i fod yn flaenoriaeth, ac rydym yn falch o gynnig amrywiaeth o gyfleoedd i deuluoedd a'r gymuned ehangach gymryd rhan ystyrlon yn nhaith addysgol ein disgyblion.

Diolch am gymryd yr amser i ddarllen yr adroddiad hwn. Os oes gennych unrhyw gwestiynau neu os hoffech drafod ei gynnwys ymhellach, cysylltwch â mi, Jo Lewis, Cadeirydd y Llywodraethwyr, drwy'r adran 'Cysylltu â Ni' ar wefan yr ysgol. Er nad oes cyfarfod ffurfiol wedi'i drefnu ar hyn o bryd, gellir trefnu un os oes digon o ddiddordeb.

This annual report seeks to provide a clear overview of the enriching and varied learning experiences our pupils have enjoyed over the past year, outline the school's strategic priorities, and reaffirm our commitment to placing pupils at the centre of all decision-making and practice.

The Governing Body recognises that a strong and collaborative partnership between pupils, parents and guardians, and the school is fundamental to ensuring that every child is supported to achieve their full potential. The school remains dedicated to providing high-quality support to all members of the school community, both within the classroom and beyond. Fostering a sense of belonging among all stakeholders continues to be a key priority, and we are pleased to offer a range of opportunities for families and the wider community to engage meaningfully in the educational journey of our pupils.

Thank you for taking the time to read this report. Should you have any questions or wish to discuss its contents further, please contact me, Jo Lewis, Chair of Governors, via the 'Contact Us' section of the school website. While a formal meeting has not been scheduled, arrangements can be made should there be sufficient interest.

C.Rh.A

P.T.A.

Yn ystod y flwyddyn cynhaliwyd y digwyddiadau a gweithgareddau codi arian canlynol a chawsant gefnogaeth dda gan rieni a'r gymuned ehangach:

Disgo Calan Gaeaf, disgo tawel, ffair Nadolig, cystadleuaeth lliwio, stondin lluniaeth yn ystod y mabolgampau a disgo diwedd blwyddyn.

Caniataodd yr uchod i ni dalu am y canlynol:

Hoodies gadael Blwyddyn 6, cyfrannu at gost tripiâu ac i brynu adnoddau i'r dosbarthiadau.

During the year, the following events and fundraising activities took place and were well supported by parents and the wider community:

Halloween disco, silent disco, Christmas fayre, colouring competition, a refreshment stall on sports day and end of year disco.

This fundraising contributed towards:

Leaving hoodies for Year 6, part funding for school trips and resources for the classes.

Yn ystod 2024-2025, mae'r ysgol wedi cyflawni'r canlynol

Gwobr platinwm Eco-ysgolion wedi ei adnewyddu

Ennillwyr y 'Torfaen Spring Clean'

Ennillwyr ymgyrch 'Waste Warriors' Torfaen i leihau gwastraff bwyd

During 2024-2025, the school have achieved the following

Eco School Platinum award renewed

Winners of the Torfaen Waste Spring Clean

Winners of the Waste Warriors campaign to reduce food wastage

Cefnogi Elusennau:

Trwy haelioni ein disgyblion a'u teuluoedd, roeddem yn gallu cefnogi nifer o elusennau yn ystod 2024-2025 gan gynnwys:

Banc Bwyd Eastern Valley

Plant Mewn Angen

Yr Urdd

Achub Y Plant

Supporting Charities:

Through the generosity of our pupils and their families, we were able to support many charities during 2024-2025. These included:

Eastern Valley Food Bank

Children In Need

The Urdd

Save the Children

Clybiau allgyrïol

Trefnwyd y clybiau canlynol gan staff i gyfoethogi'r cwricwlwm ymhellach ac i ganiatáu i'r disgyblion ddatblygu sgiliau newydd ac i gymdeithasu y tu allan i'r ystafelloedd dosbarth:

Clwb Chwaraeon (Chwaraeon amrywiol a gweithareddau cadw'n heini)

Clwb Sgiliau Bywyd

Clwb Celf

Clwb yr Urdd

Clwb Gemau

Clwb TGCh

Côr

Cyngor Eco a Chyngor Ysgol

Clwb Lles (Chwarae Torfaen)

Clwb Lego Menter Iaith

Extra-curricular Clubs

These clubs were organised by staff to further enrich the curriculum and to allow pupils to develop new skills and to socialise outside the classroom:

Sports Club (variety of different sports)

Life Skills Club

Art Club

Urdd Club

Games Club

Clwb TGCh

Choir

Eco-Committee and School Council

Play and Well being Club (Torfaen Play)

Menter Iaith Lego Club

CORFF LLYWODRAETHOL 2024-2025
THE GOVERNING BODY 2024-2025

<u>Cadeirydd</u> Chair	Mrs Jo Lewis (A.LI/L.A)	22.09.27
<u>Is-gadeirydd</u> Vice-chair	Mr Paul Roberts (Cyfethol/Co-opted)	22.01.29
<u>Cynrychiolydd</u> Representative	<u>Enw</u> <u>Name</u>	<u>Diwedd</u> <u>Term Ends</u>
Rhieni / Parents	Miss K Bengough Mr Shaun Thomas Mrs Alexa Tudball	07.12.25 15.07.25 26.10.27
Athrawon / Teachers	Mr C Price	31.08.27
Staff	Mrs J. Walker	28.06.27
Cymunedol / Community	Mr Guto Aaron Mr Wayne Beecham	24.06.28 11.06.27
Awdurdod Lleol/Local Authority	Mrs Leanne Davies Palmer Mr Dale Matthews	12.05.29 11.10.25
Pennaeth / Headteacher	Miss C Evans	
Clerc/Clerk	Ms K Worwood	
<u>Swyddogaeth y Corff Llywodraethol</u>		

Mae'r corff llywodraethol llawn ac is-bwyllgorau wedi cyfarfod yn gyson. Ymhob cyfarfod llawn derbyniwyd ac ystyriwyd adroddiad gan y Pennaeth ar yr ysgol a'i gwaith. Daethpwyd â nifer o faterion eraill i sylw'r llywodraethwyr o'r Awdurdod a'r GCA. Mae cofnodion y cyfarfodydd hyn ar gael i'r sawl sy'n dymuno eu darllen.

Mae'r llywodraethwyr wedi mynychu hyfforddiant ac maent yn rhoi cymorth a chefnogaeth yn ôl y galw.

Mae pob llywodraethwr yn arweinydd ar o leiaf un agwedd ar fywyd yr ysgol, gan weithio ar y cyd i wella darpariaeth a chodi safonau. Mae'r Corff Llywodraethol yn monitro blaenoriaethau gwella'r ysgol yn rheolaidd ac yn chwarae rhan annatod wrth sicrhau llwyddiant parhaus yr ysgol.

Functions of the Governing Body

Regular meetings have been held of the full governing body and of the sub-committees. At each full meeting the governors received and considered the Headteacher's report on the school and its work. A number of wider issues from the Authority and the EAS were brought to the governors' attention. Minutes of all these meetings are available at the school for anyone who wishes to read them.

The governors have attended training and have given assistance and support to the school as and when required.

Each governor is a leader of at least one aspect of the school's life, working collaboratively to improve provision and raise standards. The Governing Body regularly monitors school improvement priorities and plays an integral role in ensuring the continued success of the school.

Staff yr ysgol/ The School staff 2024/2025

Pennaeth/ *Headteacher*
Dirprwy/ *Deputy*

Miss Catrin Evans
Miss Catrin Passmore

Athrawon/Teachers

Miss Catrin Passmore
Miss Wena Williams
Mr Carwyn Wilson-Price
Mrs Bethan Dalgleish/Mrs Elen Roberts
Miss Katie Westphal
Miss Poppy Rivers
Miss Gwenno Morris/Mrs Elen Roberts
Mr Liam Arlotte
Mr Gethin Dobson
Miss Nia Sheppard
Ms Sioned Emery
Mrs Katie Aubrey
Miss Hedydd Broad/Miss Gwenno Morris

Blwyddyn/Year 6/Dirprwy/Deputy
Blwyddyn/Year 6/5
Blwyddyn 5/Year 5
Blwyddyn 4/Year 4
Blwyddyn/Year 3
Blwyddyn/Year 3
Blwyddyn/Year 2
Blwyddyn/Year 2
Blwyddyn /Year 1
Derbyn/Reception
Meithrin/Nursery/CPA
CPA
CADY/ALNCo

Cynorthwyywyr *Teaching Assistants*

Miss Emma Harris
Mrs Hannah Young
Miss Sophie Kirkby
Ms Elinor Newland-Jones
Mrs Julie Carpenter
Mrs Hayley Booth
Mr Rhys Bolton
Miss Ellie-May Evans
Ms Karen Bengough
Miss Jodie Powell
Miss Bridie Jones
Mr Elliott George

Swyddfa/ *Office*

Mrs Janet Walker
Mrs Joanne Jones/
Mrs Rhian Samuel

Bwsar / *Secretary*
Cynorthwyydd Clerigol/Clerical Assistant

Goruchwyliwyr Cinio *Mid-day Supervisors*

Mrs Angela King
Ms Lauren Robinson

Gofalwr/ *Caretaker* Cleaner

Mr John Norman
Miss Emma Norman



Nifer o ddisgyblion - Medi 2024

Roedd 275 ddisgyblion ar y gofrestr – 93 Cyfnod Sylfaen ac 154 Cyfnod Allweddol 2. Hefyd cofrestrwyd 31 Meithrin (0.5) gyda'r nifer yma yn cynyddu wrth i'r flwyddyn mynd yn ei blaen. Symudodd 44 disgybl i'r Ysgol uwchradd ym mis Gorffennaf 2025

Number of pupils – September 2024

*There were 275 pupils on roll – 93 Foundation Phase and 154 Key Stage 2. 30 Nursery pupils (0.5) were also registered but this rose throughout the year.
44 pupils transferred to Secondary School in July 2024*

Prydau Ysgol

Mae prydau ysgol am ddim i bob disgybl gydag eithriad plant sy'n mynychu'r Meithrin. Bob dydd mae ganddynt ddewis o bryd poeth cig neu lysieuol neu stondin salad/pasta.

Wrth gyflwyno'r Clwb Brecwast mae gan bob disgybl o'r Dosbarth Derbyn i Flwyddyn 6 y nawr yr opsiwn o gael brecwast iach. Mae'n agor am 8:15am ac mae'r nifer sy'n mynychu yn amrywio o ddydd i ddydd.

School Meals

The universal free school meals offer is available to all pupils with the exception of children who attend the Nursery. Each day they have the choice of a meat or vegetarian hot meal or salad/pasta bar.

The Breakfast Club offers all pupils from Reception to Year 6 the option to have a healthy breakfast. It opens at 8:15am and the number who attend varies from day to day.

% presenoldeb Medi 2024 – Gorffennaf 2025

% attendance September 2024– July 2025

Presennol	Absennol â chaniatâd	Absennol heb ganiatâd
92.7%	6.01%	0.99%
<i>Present</i>	<i>Authorised Absence</i>	<i>Unauthorised Absence</i>
92.7%	6.01%	0.99%

Rydym yn monitro presenoldeb y disgyblion yn ofalus drwy gydol y flwyddyn. Mae'r ysgol yn parhau i osod pwyslais mawr ar gynyddu lefelau presenoldeb disgyblion. Gweithiwn yn agos gyda'r swyddog lles er mwyn cefnogi disgyblion a'u rhieni i ddatblygu patrymau presenoldeb llwyddiannus. Ni fydd gwyliau yn ystod y tymor ysgol yn cael eu hawdurdodi os yw presenoldeb disgybl yn isel, maent yn effeithio ar gynnydd disgybl ac yn atal yr ysgol rhag cyrraedd ei tharged presenoldeb. Y Pennaeth sydd ag hawl i awdurdodi absenoldebau a gellir ddod o hyd i fwy o wybodaeth ym mholisi presenoldeb yr ysgol.

We monitor attendance carefully throughout the year. The school continues to put great emphasis on raising attendance levels. The school has developed many strategies to improve the levels of attendance and works closely with the Education Welfare Officer. Holidays booked during the school term will not be authorised if a pupil's attendance is low, they impact on a pupil's progress and prevent the school from reaching its attendance target. Authorising absences is at the discretion of the headteacher, and further information can be found in the school's attendance policy.

Iaith yr Ysgol

Mae'r ysgol yn ysgol gyfrwng y Gymraeg. Mae'r holl wersi yn cael eu cynnal drwy gyfrwng y Gymraeg yn y Cyfnod Sylfaen. Yng Nghyfnod Allweddol 2 cyflwynir Saesneg ac mae disgyblion yn cael eu haddysgu drwy'r ddau gyfrwng, ond yn bennaf yn y Gymraeg.

Language of the School

The school is a Welsh Medium School. The Foundation Phase receive all their learning experiences through the medium of Welsh. English is introduced in Key Stage 2 and the pupils are taught through both mediums but predominantly in Welsh.

Ein Cwricwlwm

Mae ein cwricwlwm yn parhau i esblygu. Mae'r dull thematig yn galluogi disgyblion i ddatblygu eu sgiliau ar draws pob maes dysgu. Dewiswyd y themâu'n ofalus sef Cynefin, Cynaliadwyedd a Diwylliant. Fodd bynnag, mae'r angen i sicrhau bod ein disgyblion yn gwbl ddwyieithog a'r un mor hyderus yn y Gymraeg a'r Saesneg yn golygu bod yn rhaid inni barhau i roi'r pwyslais mwyaf ar ddatblygu eu sgiliau iaith. Ein nod yw meithrin dysgwyr chwifrydig, uchelgeisiol a galluog sy'n gallu trosglwyddo eu sgiliau'n hawdd i bob maes dysgu.

Mae dull thematig yn darparu ffordd naturiol o ymgorffori diwrnodau a wythnosau penodol megis Wythnos Cerdded a Beicio Sustrans, Kerbcraft, Dangos Hiliaeth y Cerdyn Coch, heriau noddï, Wythnos Sbaeneg, a Diwrnod Seren a Sbarc Siarter iaith, ymhlith eraill. Caiff cynllunio'r cwricwlwm ei ysgogi gan lais y disgyblion ac fe'i cryfhêir drwy gydweithio â sefydliadau allanol.

Our Curriculum

Our curriculum continues to evolve. The thematic approach enables pupils to develop their skills across all areas of learning. The themes have been carefully chosen: Cynefin (sense of place), Sustainability, and Culture. However, the need to ensure that our pupils are fully bilingual and equally confident in Welsh and English means we must continue to place the greatest emphasis on developing their language skills. Our aim is to nurture curious, ambitious, and capable learners who can easily transfer their skills across all areas of learning.

A thematic approach naturally accommodates the integration of dedicated days and weeks such as Sustrans Walk and Wheel Week, Kerbcraft, Show Racism the Red Card, sponsored challenges, Spanish Week, and Seren and Sbarc Siarter iaith Day, among others. Curriculum planning is driven by pupil voice and strengthened through collaboration with external agencies.

Asesu – Cadw cofnodion a chyflwyno gwybodaeth

Mae asesu ar gyfer dysgu yn ganolog i weithred effeithiol y cwricwlwm.

Yn Ysgol Gymraeg Cwmbrân yr ydym yn awyddus i'r asesu fod yn ddull effeithiol a gweithredol o gofnodi cynnydd unigolion.

Yn ystod y flwyddyn 'rydym wedi

1. Defnyddio arddull drylwyr o farcio cau'r bwlch.
2. Datblygu systemau cyd-safoni mewnol, rhwng y Cyfnodau ac ymhlith ysgolion y clwstwr.
3. Sicrhau bod asesu ar gyfer dysgu yn flaenllaw ym mhob gwers.

Diwygiwyd y dull adrodd i rieni/gwarcheidwaid. Yn ogystal ag adroddiad ysgrifenedig cryno sy'n cynnwys sylwadau ar gyflawniadau, ymdrech ac agwedd y disgybl, mae gan bob rhiant a gwarcheidwad bellach fynediad at broffil unigol eu plentyn. Mae'r proffil hwn yn cynnwys enghreifftiau o waith, targedau personol, adborth gan athrawon, a chyfleoedd i'r disgyblion fyfyrïo ar eu cynnydd, eu cryfderau a'u meysydd i'w gwella. Rydym yn cynnal tair noson rieni'r flwyddyn er mwyn rhoi cyfle i rieni i siarad ag athro'r dosbarth eu plant ac i drafod gwaith eu plant. Yn ychwanegol, cynhelir 'Diwrnodau Agored' i gynnig cymorth i rieni ar sut i helpu eu plant.

Mae'r ysgol wedi sefydlu dull o weithredu ym maes ADY sydd yn ymateb i ofynion y ddeddf newydd.

Assessment – Record keeping and Reporting

Assessment is central to the effective implementation of the curriculum.

Our aim is for assessment to be an effective and practical way of ensuring and recording progress in the national curriculum.

During the year we

- 1. Used a thorough and consistent approach to 'closing the gap' marking.*
- 2. Developed the internal and cross key stage moderating systems.*
- 3. Ensured that assessment for learning is at the forefront of each lesson.*

The approach to reporting to parents/guardians was revised. In addition to a concise written report that includes comments on pupils' achievements, effort, and attitude, all parents and guardians now have access to their child's individual learning profile. This profile features examples of work, personalised targets, teacher feedback, and opportunities for pupils to reflect on their progress, strengths, and areas for development. We hold three parents' evenings per school year to give parents the opportunity to speak to their child's class teacher and discuss their child's work. In addition, open days are held to offer guidance to parents on how best to support their child's learning.

The school has established robust policies and procedures for ALN which respond to the requirements of the new act and legislation.

Blaenoriaethau Gwella'r Ysgol 2024-25

- Olrhain ac asesu
- Datblygu Annibyniaeth
- Ymgorffori'r Fframwaith Cymhwysedd Digidol ymhellach
- Cwricwlwm i Gymru – parhau i fireinio ein cwricwlwm

School Improvement Priorities for 2024-25

- Tracking and assessment
- Developing Independence
- Further embed the Digital Competency Framework
- Curriculum for Wales – continue to refine our curriculum

Adroddir ar y cynnydd a wnaed yn erbyn pob un o'r blaenoriaethau ym mhob cyfarfod llywodraethwyr.

The progress made against each of these priorities is reported at each governor meeting.

Campau'r Disgyblion

Cafodd ein timau ysgol lawer o gyfleoedd i gystadlu yng nghystadlaethau gwahanol a drefnwyd gan yr Urdd a Newport County. Yn ogystal, cynrychiolodd grŵp yr ysgol yng Ngŵyl Ddawns Torfaen a pherfformiodd y côr yng Nghwyl Gorawl Cwmbrân. Roeddem yn falch iawn o gôr yr ysgol a'r tîm pêl-rwyd. Daeth y côr yn drydydd yng Nghymru yn y gystadleuaeth 'Carol yr Ŵyl' ar raglen Heno ar S4C. Aeth y tîm pêl-rwyd ymlaen i'r rownd derfynol genedlaethol yng nghystadleuaeth pêl-rwyd cymysg yr Urdd, a gynhaliwyd yn Aberystwyth.

Pupils' Achievements

Our school teams had many opportunities to compete in the different competitions organized by the Urdd and Newport County. In addition, a group represented the school in the Torfaen Dance Festival and the choir performed in the Cwmbrân Choral Festival. We were proud to celebrate the achievements of our school choir and netball team. The choir placed were place third nationally in the 'Carol yr Ŵyl' competition and featured on S4C's Heno programme. Meanwhile, the netball team reached the national final of the Urdd mixed netball competition, held in Aberystwyth.

Rhai o uchafbwyntiau 2024-2025

Some highlights of the school year 2024-2025

Sganiwch y codau QR hyn i ddarganfod mwy am brif ddigwyddiadau a phrofiadau dysgu'r flwyddyn ysgol 2024-2025. Cipolwg yn unig yw'r rhain o'r lluo o brofiadau dysgu amrywiol sydd wedi'u trefnu ar gyfer y disgyblion. Mae cyfrif 'Bluesky' yn llwyfan gwych i weld sut mae ein disgyblion yn datblygu eu sgiliau ym mhob maes o'r cwricwlwm ac mewn cymaint o amgylcheddau gwahanol.

Scan these QR codes to explore key learning experiences and events from the 2024-2025 school year. These are just a snapshot of the many varied learning experiences that have been arranged for the pupils. The Bluesky account is a great platform to see how our pupils develop their skills in all areas of the curriculum and in so many different environments.



Tymor 1/Term 1



Tymor 2/Term 2



Tymor 3/Term 3

Cynllun mynediad i'r ysgol

Fel ysgol, rydym yn sicrhau bod yna ddysgu ac addysgu da iawn sy'n sicrhau'r profiadau gorau i bob disgybl yn yr ysgol. Rydym yn sicrhau bod pob plentyn ag anabledd yn cael yr un profiadau â phawb arall yn yr ysgol. Rydym yn gwerthuso ein perfformiad yn gyson er mwyn sicrhau ein bod yn gwrdd â gofynion pob plentyn.

Mae rampiau y tu mewn a thu allan i'r adeilad yn sicrhau bod disgyblion a rhieni gydag anabledd yn gallu cael mynediad i bob rhan o'r adeilad.

Mae tŷ bach sydd hefyd yn addas ar gyfer disgyblion ag anableddau o fewn yr adeilad. Mae ardaloedd sydd â nifer o dai bach yn rhan o bob dosbarth. Mae'r gofaluwr a'r glanhauwyr yn sicrhau eu bod yn lân ac yn ddiogel. Mae hyn yn cael ei wirio yn ddyddiol. Mae'r staff dysgu hefyd yn atgoffa'r disgyblion am bwysigrwydd hylendid personol.

School Accessibility Plan

As a school we ensure that good quality learning through good quality teaching and support is provided by all in the school. We ensure that all pupils with a disability have the same experiences as everyone else. We evaluate our performance regularly to ensure that we are meeting the needs of each pupil.

There are ramps inside the building and a toilet that is suitable for the needs of those with a disability. Toilets are located in every classroom area. They are cleaned and monitored for cleanliness on a daily basis by the cleaning staff and the school caretaker. The teaching staff also remind the pupils about the importance of personal hygiene.

Iechyd a Lles

Mae lles ein disgyblion wrth wraidd pob dim rydym yn ei wneud ac yn sail i'n cwricwlwm. Mae'n hollbwysig i ni sicrhau bod y disgyblion yn cael digon o wybodaeth am y cymorth a'r asiantaethau sydd ar gael iddynt. Mae prynhawniau lles wedi'u hamserlenni ar gyfer bob prynhawn dydd Mercher. Rhoddir pwyslais ar

anghenion y disgyblion a defnyddir llyfrau penodol fel sbardun i'r gwaith. Darparir cymorth ychwanegol i grwpiau targed. Mae'r cymorth yma'n cynnwys sesiynau COMiT, Cwnsela, ELSA a chefnogaeth benodol i'n gofalu'r ifanc.

Mae gan yr ysgol bolisi 'dŵr wrth y ddesg' ac rydym yn sicrhau ein bod yn achub pob cyfle i hyrwyddo bwyta diet cytbwys. Mae'r staff yn cynnal clybiau ffithrwydd allgyrsiol wythnosol ac mae gan bob dosbarth dwy sesiwn llythrennedd corfforol ar yr amserlen bob wythnos. Rydym wedi cynyddu'r cyfleoedd i ddysgu yn yr awyr agored ac yn gweithio gydag asiantaethau allanol i ddatblygu'r ddarpariaeth yma ymhellach.

Health and Wellbeing

Our pupils' wellbeing is at the heart of all that we do and forms the basis of our curriculum. It is important that our pupils are aware of the support and of the many agencies which are available to them. Weekly wellbeing afternoons are timetabled for each Wednesday afternoon. An emphasis is placed on the needs of our pupils and specific books are used as a focus for these sessions. Additional support is provided for target groups. This support includes COMiT sessions, Counselling, ELSA and specific support for our young carers.

The school has a 'water at desk' policy and ensures that every opportunity is taken to promote the importance of a balanced diet. The staff run extra curricular fitness clubs weekly and each class has two physical literacy sessions timetabled per week. We have increased the opportunities for pupils to learn in the outdoors and we continue to work with external agencies to further develop this provision.

Deddf Cyfartaledd

Mae'n ddyletswydd ar yr ysgol i hyrwyddo cydraddoldeb. Mae ein cynllun cydraddoldeb ysgol yn amlinellu ein blaenoriaethau. Mae'n ofynnol i ysgolion baratoi a chyhoeddi Cynllun Cydraddoldeb Strategol ac amcanion cydraddoldeb pwrpasol (unwaith bob pedair blynedd). Gellir dod o hyd i hwn ar wefan yr ysgol.

The Equality Act

It is the duty of the school to promote equality. Our School Equality Plan outlines our priorities. Schools are required to prepare and publish a Strategic Equality Plan and bespoke equality objectives (once every four years). This can be found on the school website.

Llawlyfr yr ysgol

Adolygwyd y prospectws 2024-2025 a gwnaed mân newidiadau yn unol â'r canllawiau a dderbyniwyd gan Lywodraeth Cymru. Yn unol â rheolau statudol, rhannwyd y llawlyfr hwn i rieni plant sy'n cychwyn addysg llawn amser yn yr ysgol o Fedi 2024. Gellir dod o hyd i'r prospectws ar y wefan.

School Prospectus

The school's prospectus for the academic year 2024-2025 was reviewed and amended according to the Welsh Government guidelines. To comply with statutory regulations, a copy of the school prospectus has been shared with parents/guardians of pupils commencing full time education as from September 2024. Copies of the prospectus can be downloaded from the website.

Polisiâu a dogfennau

Yn ystod y flwyddyn 2024-25 adolygwyd llawer o bolisiâu'r Ysgol gan gynnwys y canlynol:

Polisiâu Meysydd Dysgu a Phrofiad, Polisi Diogelwch Plant, Polisi Codi Tâl, Polisi E-Diogelwch, Polisiâu Defnydd derbyniol o Gyfryngau Cymdeithasol, Polisi Ymddygiad, Polisi Ymwelwyr, Polisi Cwricwlwm, Polisi Bwyd a Ffithrwydd a Pholisi Adolygu Datblygiad Proffesiynol.

Policies and Documents

During the year 2024-25, the school has reviewed many of its policies including the following:

Areas of Learning Policies, Safeguarding Policy, Charging Policy, E-Safety Policy, Acceptable Use of the Internet and Social Media Policies, Behaviour Policy, Visitors Policy, Curriculum Policy, Food and fitness Policy and the Professional Development Review Policy.

Cysylltu â'r gymuned

Mae'r berthynas dda rhyngom a'r gymuned yn parhau. Mae'r disgyblion yn ymweld â lleoedd ac yn cyfarfod â phobl sydd o ddiddordeb ac sy'n berthnasol i'w gwaith yn rheolaidd.

Mae'r Heddlu, Swyddogion Diogelwch y Ffordd, Tîm Diogelwch Tân, Knauff Insulation, Newport County, Upbeat a Cherdd Torfaen yn gweithio gyda ni i ddarparu profiadau gwerthgawr i'n disgyblion.

Mae'r ysgol yn dal i gynnal partneriaeth effeithiol iawn gyda Prifysgol De Cymru Casnewydd, Prifysgol Caerdydd ac Ysgol Gyfun Gwynllyw. Mae hwn yn golygu ein bod yn derbyn myfyrwyr i'r ysgol yn rheolaidd, ac mae'r cynllun yn gweithredu yn dda i'r colegau a'r ysgol. Mae'r ysgol wedi meithrin perthynas dda gydag ysgolion cyfrwng Cymraeg eraill yn y clwstwr.

Mae gennym bartneriaeth effeithiol gyda The Care Collective, Byddin yr Iachawdwriaeth, Zero Waste Torfaen, CCYP a CAMHS.

Community Links

The good relationship between the school and the community continues. The pupils visit places of interest and meet people in the locality on a regular basis.

The Police, Road Safety Officers, Fire Safety Team, Knauff Insulation, Newport County, Upbeat and Cerdd Torfaen work with us to provide further valuable learning experiences for the pupils.

The school and the colleges continue with the partnership agreement with The University of South Wales, Cardiff University and Ysgol Gyfun Gwynllyw. This means that the school has a regular intake of students. The scheme is working very effectively for both the school and colleges. The school has developed effective relationships with the other schools within our cluster.

We have developed a very effective partnership with The Care Collective, The Salvation Army, Zero Waste Torfaen, CCYP and CAMHS.

Yr ysgol a rhieni/gwarchodwyr

Mae llawer o ddigwyddiadau tymhorol llwyddiannus sy'n gwahodd i rieni ddod i'r ysgol. Maent yn caniatáu i rieni ddeall mwy am sut mae eu plant yn dysgu yn yr ysgol a sut y gallant eu cefnogi ymhellach gartref. Mae rhieni'n cael gwybod am newyddion a digwyddiadau ysgol trwy Schoop ac mae gwefan yr ysgol a'r cyfrif Bluesky yn cael eu diweddarau bob dydd.

Mae rhieni yn gallu ein cynorthwyo yn yr ysgol. Gall hwn fod ar sawl ffurf e.e.

- darllen gydag unigolion neu grwpiau o ddigwyddion.
- mynd gyda disgyblion ar dripiâu neu am dro
- gweithio gyda'r disgyblion fel rhan o'r cynllun diogelwch y ffordd 'Kerbcraft'
- cynorthwyo gyda gwaith celf a gwaith dylunio a thechnoleg
- cludo disgyblion i, ac o ddigwyddiadau chwaraeon
- helpu gyda chlybiau allgyrsiol

School and parents/guardians

Many termly events allow parents to come into school. These help parents to gain a greater insight into how their children learn in school and how they can support them further at home. Parents are informed of school news and events via Schoop, the school website and the Bluesky account which are updated daily.

Parents are also invited to help us. This can take many forms e.g.

- reading to individuals or groups of pupils
- accompanying pupils on outings and walks
- working with pupils on the Kerbcraft Road Safety Project
- helping with art, design, and technology activities
- transporting pupils to and from sporting events
- helping with extra-curricular clubs

Amser Gwersi/Lesson Times			
Ysgol yn dechrau i bawb am 8:55yb/School starts for all pupils at 8:55am			
Cyfnod Sylfaen/Foundation Phase		Cyfnod Allweddol 2/Key Stage 2	
Sesiwn 1/Session 1	8:55-10.30	Sesiwn 1/Session 1	8.55-10.30
Egwyl/Break	10.30-10.45	Egwyl/Break	10.30-10.45
Sesiwn 2/Session 2	10.45-11:55	Sesiwn 2/Session 2	10.45-11.55
Cinio/Lunch	11:55-1:00	Cinio/Lunch	11.55-12.55
Sesiwn 3/Session 3	1.05-2.05	Sesiwn 3/Session 3	12.55-2.05
Egwyl/Break	2.05-2.15	Egwyl/Break	2.05-2.15
Sesiwn 4/Session 4	2.15-3.15	Sesiwn 4/Session 4	2.15-3.25

Adroddiad Cyllid 2023-24/ Financial Report 2024-25

Cario ymlaen o'r flwyddyn ariannol ddiwethaf/Carry forward from the last financial year
£172,490.26

Gwariant/Expenditure

Costau staffio/Staffing Costs - £1,454,320.76

Premises - £95,555.60

Cyflenwadau a Gwasanaethau/Supplies and Services - £103,589.18

Gwasanaethau Cymorth/Support Services - £40,335.67

Incwm/Income

Government Grants - £386,293.91

Budget Share - £1,240,415

Arian wrth gefn/Surplus - £ 137,456.24

Dyddiadau Tymor/ Term Dates, 2025-2026

Blwyddyn Academaidd 2025-2026

Tymor	Tymor yn Dechrau	Hanner Tymor yn Dechrau	Hanner Tymor yn Gorffen	Tymor yn Gorffen
Hydref	Dydd Llun 01.09.25	Dydd Llun 27.10.25	Dydd Gwener 31.10.25	Dydd Gwener 19.12.25
Gwanwyn	Dydd Llun 05.01.26	Dydd Llun 16.02.26	Dydd Gwener 20.02.26	Dydd Gwener 27.03.26
Haf	Dydd Llun 13.04.26	Dydd Llun 25.05.26	Dydd Gwener 29.05.26	Dydd Llun 20.07.26

2025-2026 Academic Year

Term	Term Begins	Half Term Begins	Half Term Ends	Term Ends
Autumn	Monday 01.09.25	Monday 27.10.25	Friday 31.10.25	Friday 19.12.25
Spring	Monday 05.01.26	Monday 16.02.26	Friday 20.02.26	Friday 27.03.26
Summer	Monday 13.04.26	Monday 25.05.26	Friday 29.05.26	Monday 20.07.26

